独光集

ZHUGUANGJI

王景霓 著

暨南大學出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

独光集

ZHUGUANGJI

王景霓 著

暨南大學出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目(CIP)数据

烛光集 / 王景霓著. — 广州：暨南大学出版社，2015.6
ISBN 978-7-5668-1387-9

Ⅰ.①烛… Ⅱ.①王… Ⅲ.①古典散文—散文集—中国②古典诗歌—诗集—中国③中国文学—古典文学研究—唐代—文集 Ⅳ.①I212.01②I206.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 071097 号

出版发行：暨南大学出版社

地址： 中国广州暨南大学
邮编： 510630
电话： 总编室（8620）85221601
营销部（8620）85225284 85228291 85228292（邮购）
传真：（8620）85221583（办公室）85223774（营销部）
网址： http://www.jnupress.com http://press.jnu.edu.cn

排版： 广州联图广告有限公司
印刷： 深圳市新联美术印刷有限公司

开本： 787mm×960mm 1/16
印张： 15.25
字数： 280 千
版次： 2015 年 6 月第 1 版
印次： 2015 年 6 月第 1 次
定价： 38.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题，请与出版社总编室联系调换)

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

获奖证书

Get The Prize Certificate

王景霓 先生/女士：

您的学术创新成果《杜甫山水诗的审美境界》在本次国际交流评选活动中严格审核，荣获世界重大学术创新成果“特等奖”。 并入编《世界重大学术创新成果获奖精典》。

此证

证号：第 XSCX131 号

中国国际交流出版社

世界华人交流协会

Mr. /Ms. Wang Jing-ni:

Your academic creative result Examines the graveness academic creative result" especially wait the prize" of have the honor of acquiring the world strictly in this international exchanges judge and decide activity. The Merge into the plait 《 the academic creative result of the world graveness gets the prize classical 》.

This certificate

Certificate code: 131

世界管理科学研究院学术委员会

二零一零年五月

荣誉证书

王景霓 先生：

荣获首届“华文杯”中国作家诗人文艺大赛“金奖”，授予您“2014年度中国实力派作家”荣誉称号。

特颁此证

中国作家诗人研究会　　国际华人文艺家协会　　《中国作家诗人》编委会

2014年7月28日

荣誉证书

王景霓 先生/女士：

鉴于您在文学艺术领域，推进融合东西方文化艺术，以创造文艺作品与思想的方式为人类艺术、和平福祉和中华文化复兴作出的杰出贡献以及良好的社会艺德，特把您的代表作品入编《世界文艺精英榜》大型典籍，并恭贺您在世界孔子文学艺术奖中荣获 金奖，特授予您 世界孔子文学艺术和平大使 荣誉称号。

特颁此证，以资鼓励！

世界杰出华人联合协会　　中国书法美术家协会　　世界教科文卫组织

二〇一四年八月二十六日

自 序

我出生于1935年的上海，在日寇的铁蹄下度过了流离失所的苦难童年。抗战胜利后，我有幸在和平的环境里学习和生活，在祖国人民的关爱和培育下，完成了系统的教育。1957年大学毕业后，当祖国需要我到边疆执起教鞭从事中国文学史的教学时，我义无反顾、责无旁贷地到延边大学工作了21年。1978年，我乘着改革开放的春风，来到广州的暨南大学任教，分担唐代文学的教学和科研工作。本书记载的即是我多年来的教学心得和体会。

中国是诗的国度，有着五千年光辉灿烂的历史文明和极为丰富的文化遗产，分布着众多的民族。我们即便倾尽毕生之力，也仍然有读不完的书和悬而未决的问题，五千年的历史文明尚待我们去阅读、思考、传承和创新。我们的祖先就是这样为我们做出榜样的。所以，不管有多少困难，我们也应以愚公移山的意志，一代接一代地刻苦学习，在传承文化遗产的基础上，不断推陈出新。我深信，智慧的炎黄子孙在世世代代的共同努力下，定将中华民族优秀的累累硕果，融入世界民族之林，发挥其应有的作用和影响。

最后，我仍然要感激我的祖国和人民，感谢中国共产党数十年来对我的抚育和培养，使我享受了无数的爱和关怀。我很知足，只是回报得太少了。谨将此书献给我的祖国和人民！我唯一的梦想是期望国强民富，让子孙后代永远生活在和平幸福中！

王景霓

2015年3月2日

目　录

CONTENTS

自　序 …… (1)

上编　诗文选译

战城南 …… 汉乐府民歌 (2)
孤儿行 …… 汉乐府民歌 (3)
焦仲卿妻 …… 汉乐府民歌 (5)
短歌行 …… 曹　操 (14)
悲愤诗 …… 蔡　琰 (15)
悼亡诗（其一） …… 潘　岳 (20)
赠白马王彪（并序） …… 曹　植 (22)
忆我少壮时 …… 陶渊明 (28)
怨诗楚调示庞主簿邓治中 …… 陶渊明 (29)
挽舟者歌 …… 隋代民歌 (31)
感遇（圣人不利己） …… 陈子昂 (32)
滕王阁序 …… 王　勃 (33)
春江花月夜 …… 张若虚 (37)
原　毁 …… 韩　愈 (38)
阿房宫赋 …… 杜　牧 (41)
无　题（两首） …… 李商隐 (43)
过五丈原 …… 温庭筠 (44)

莲　花 …… 温庭筠（44）
红楼梦·芙蓉女儿诔 …… 曹雪芹（45）
红楼梦·葬花吟 …… 曹雪芹（50）

下编 论文选粹

张九龄的人格美与诗美 …… （54）
《长恨歌》主题试论 …… （59）
杜甫山水诗的审美境界 …… （65）
从骈文的演变看韩愈倡导古文运动的意义 …… （70）
魅力永恒的游记散文
——论柳宗元游记文学的艺术创新 …… （80）
谢灵运与唐代山水诗的昌盛 …… （86）
中国山水诗昌盛于唐朝的原因 …… （91）
山水诗在唐朝的流变与创新 …… （94）
孟浩然——毕生吟咏山水的优秀诗人 …… （115）
王维——将山水诗推向艺术高峰的杰出诗人 …… （122）
李白——讴歌祖国锦绣山川的天才诗人 …… （131）
杜甫——与山河破碎共命运的伟大诗人 …… （142）
唐代边塞诗人对山水诗题材的开拓 …… （154）
元白诗派对山水诗的创新 …… （159）
杜牧评传 …… （167）
诗的理论　理论的诗
——司空图的《诗品》是对唐代山水诗的艺术总结 …… （233）
后　记 …… （239）

上编

诗文选译

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

本编选择的汉魏隋唐民歌、古诗及汉魏时期著名诗人的诗文，都是为了说明民间歌谣同文人创作的天然不可分割的联系。正是这种相互学习与不断的创新，才成就了中国文学史上所呈现的万紫千红、空前繁荣的文化景象，并且使唐代诗文登上中国文学的巅峰。

乐府是汉武帝时设立的一个专门掌管音乐的机构，它的任务是制定乐谱、训练乐工和搜集歌辞。

乐府虽然采集民歌，但又不完全是民歌。它的成分包括两种，一是民间歌谣，一是文人的创作。

乐府所保留下来的歌辞，统称为乐府诗或乐府民歌，它是“感于哀乐，缘事而发”的，因而题材范围很广泛，反映战争的罪恶和人民生活的方方面面，有很强的现实性，发扬了《诗经·国风》的优良传统，已经有三、五、七言诗句，突破了四言的句式窠臼。可见创新是中华文化的优秀传统，没有创新就只能停滞不前。

战城南

汉乐府民歌

战城南，死郭北，
野死不葬乌可食。
为我谓乌：且为客豪！
野死谅不葬，
腐肉安能去子逃？

水声激激，蒲苇冥冥；
枭骑战斗死，驽马徘徊鸣。
梁筑室，何以南？何以北？
禾黍不获君何食？
愿为忠臣安可得？
思子良臣，良臣诚可思：
朝行出攻，暮不夜归！

城南开战，郭北阵亡，

曝尸荒野，乌鸦可以任意啄食。
替我告诉乌鸦：先为客死者悲号吧！
死于荒野，无人掩埋，
腐尸烂肉怎会遁逃？

河水清深奔流不息，
蒲苇茂密一片苍茫。
骏马骑兵英勇战死，只剩败马向天悲鸣。
应役而来筑战壕的劳工呵！
为何一次次调往南去？
为何一次次调向北来？
不能安心劳作，哪有禾黍收成？
依靠何物供君主食粮？
愿为国效忠，何处可实现？
想念为国捐躯的战士呵！你们值得怀念：
早晨出发征战，晚上再不能归来！

孤儿行

汉乐府民歌

孤儿生，孤子遇生，命独当苦。父母在时，乘坚车，驾驷马。父母已去，兄嫂令我行贾。南到九江，东到齐与鲁。腊月来归，不敢自言苦。头多虮虱，面目多尘。大兄言办饭，大嫂言视马。上高堂，行取殿下堂，孤儿泪下如雨。

使我朝行汲，暮得水来归。手为错，足下无菲。怆怆履霜，中多蒺藜；拔断蒺藜肠肉中，怆欲悲。泪下渫渫，清涕累累。冬无复襦，夏无单衣。居生不乐，不如早去，下从地下黄泉。

春气动，草萌芽，三月蚕桑，六月收瓜。将是瓜车，来到还家。瓜车反复，助我者少，啖瓜者多。“愿还我蒂，兄与嫂严，独且急归，当兴较计。”

乱曰：里中一何谯谯！愿欲寄尺书，将与地下父母：兄嫂难与久居。

译诗

孤儿出生，是在不幸的境况下出生，命中注定该他命苦。父母健在时多么幸福，乘的是坚固的大车，驾驭的是四匹壮马。如今父母已去世，兄

嫂逼我来回奔波做商贾。南到安徽的九江，东到山东的齐鲁。隆冬腊月才得回家，还不敢说自己辛苦。头上生了许多虱子，面目积满了尘土。大哥叫做饭，大嫂呼看马。刚到高堂去，又要走到殿下来，孤儿眼泪如雨心中悲苦。

叫我一早就去打水，傍晚才得担水返回。双手冻得皴裂，两脚无鞋步难移。含悲忍痛踩冰霜，路上又是多蒺藜；拔断的芒刺已嵌入小腿，痛不可忍，倍加伤悲。泪流不止，鼻中流清涕。寒冬腊月没有夹袄，三伏大暑也无单衣。活在人间这样不幸，不如早辞兄嫂死去，伴父母在黄泉更安逸。

春天来了，草儿发芽，三月里要养蚕采桑，六月里要摘果收瓜。推着瓜车，赶忙回家。路上瓜车翻覆，帮我拾瓜的人少，抢吃我瓜的人多。“求求各位还我瓜蒂！哥嫂待我分外严厉。我无瓜果独自回去，挨呵斥定受窝囊气。”

(尾声)

家里怒骂声冲天响！真想写信寄语双亲，禀告我地下的父母：确实难和兄嫂久居。

简说

这首诗描写孤儿受兄嫂虐待的状况，揭露出当时封建家庭的种种矛盾。

在封建社会里，由于封建思想的支配，一般人都兢兢业业于扩大自己的私有财产，这就使得同根兄弟在接受父母的遗产时往往互相摩擦。特别是地主阶级对于私有财产的占有思想意识更加严重，不管什么至亲骨肉，往往只要和自己的利害发生冲突时，也会反目成仇，不择手段加以迫害。这首诗反映的正是这种社会情况。

全诗分为三段，反复诉说孤儿的凄凉不幸，表达了对兄嫂的不满，对父母的依恋。第一段叙述孤儿失去父母后，受尽兄嫂指使，命运悲苦；第二段具体通过生活中的劳碌奔波诉说孤儿生不如死的惨状；第三段通过育蚕、采桑、收瓜、运瓜、车覆瓜失的细节描写，进一步说明孤儿对生活的绝望。尾声表达了孤儿不愿同兄嫂长期一起生活的凄苦心情，诉说封建家长制的不平等和不合理。全诗形象突出，叙述有层次，是民歌中比较完整的一篇诗歌，对后世创作有较大的影响。

焦仲卿妻[1]

汉乐府民歌

序曰：汉末建安中[2]，庐江府小吏焦仲卿妻刘氏[3]，为仲卿母所遣[4]，自誓不嫁。其家逼之，乃投水而死。仲卿闻之，亦自缢于庭树[5]。时人伤之[6]，而为此辞也[7]。

孔雀东南飞，五里一徘徊[8]。

“十三能织素[9]，十四学裁衣，十五弹箜篌[10]，十六诵诗书。十七为君妇，心中常苦悲。君既为府吏，守节情不移[11]。鸡鸣入机织[12]，夜夜不得息。三日断五匹[13]，大人故嫌迟[14]。非为织作迟，君家妇难为[15]。妾不堪驱使，徒留无所施[16]。便可白公姥[17]，及时相遣归。”

府吏得闻之，堂上启阿母[18]：“儿已薄禄相[19]，幸复得此妇，结发同枕席[20]，黄泉共为友[21]。共事二三年[22]，始尔未为久[23]。女行无偏斜，何意致不厚[24]？”阿母谓府吏：“何乃太区区[25]！此妇无礼节，举动自专由[26]。吾意久怀忿[27]，汝岂得自由！东家有贤女，自名秦罗敷。可怜体无比[28]，阿母为汝求。便可速遣之，遣去慎莫留！”府吏长跪告：“伏惟启阿母[29]，今若遣此妇，终老不复取[30]！”阿母得闻之，槌床便大怒[31]：“小子无所畏，何敢助妇语！吾已失恩义[32]，会不相从许[33]！”

府吏默无声，再拜还入户[34]。举言谓新妇[35]，哽咽不能语[36]：“我自不驱卿[37]，逼迫有阿母。卿但暂还家，吾今且报府[38]。不久当归还，还必相迎取[39]。以此下心意[40]，慎勿违吾语。”新妇谓府吏：“勿复重纷纭[41]。往昔初阳岁[42]，谢家来贵门[43]。奉事循公姥，进止敢自专？昼夜勤作息[44]，伶俜萦苦辛[45]。谓言无罪过[46]，供养卒大恩[47]；仍更被驱遣[48]，何言复来还！妾有绣腰襦[49]，葳蕤自生光[50]；红罗复斗帐[51]，四角垂香囊；箱帘六七十[52]，绿碧青丝绳[53]，物物各自异，种种在其中。人贱物亦鄙，不足迎后人[54]，留待作遗施[55]，于今无会因[56]。时时为安慰，久久莫相忘[57]！”

鸡鸣外欲曙，新妇起严妆[58]。著我绣夹裙，事事四五通[59]。足下蹑丝履，头上玳瑁光[60]。腰若流纨素[61]，耳著明月珰[62]。指如削葱根[63]，口如含朱丹[64]。纤纤作细步，精妙世无双。上堂拜阿母，阿母怒不止[65]。“昔作女儿时，生小出野里[66]。本自无教训，兼愧贵家子[67]。受母钱帛多[68]，不堪母驱使[69]。今日还家去，念母劳家里。”却与小姑别[70]，泪落连珠子[71]。“新妇初来时，小姑始扶床；今日被驱遣，小姑如我长[72]。勤心养公姥，好自相扶将[73]。初七及下九[74]，

嬉戏莫相忘[75]。”出门登车去，涕落百余行。

府吏马在前，新妇车在后。隐隐何甸甸[76]，俱会大道口。下马入车中，低头共耳语：“誓不相隔卿，且暂还家去；吾今且赴府，不久当还归[77]。誓天不相负！”新妇谓府吏：“感君区区怀[78]！君既若见录[79]，不久望君来。君当作磐石[80]，妾当作蒲苇[81]。蒲苇纫如丝[82]，磐石无转移。我有亲父兄[83]，性行暴如雷，恐不任我意，逆以煎我怀[84]。”举手长劳劳[85]，二情同依依[86]。

入门上家堂，进退无颜仪[87]。阿母大拊掌[88]：“不图子自归[89]！十三教汝织，十四能裁衣，十五弹箜篌，十六知礼仪，十七遣汝嫁，谓言无誓违[90]。汝今何罪过，不迎而自归？”兰芝惭阿母[91]：“儿实无罪过。”阿母大悲摧[92]。

还家十余日，县令遣媒来。云有第三郎[93]，窈窕世无双。年始十八九，便言多令才[94]。阿母谓阿女：“汝可去应之[95]。”阿女衔泪答[96]：“兰芝初还时，府吏见丁宁[97]，结誓不别离。今日违情义，恐此事非奇[98]。自可断来信[99]，徐徐更谓之[100]。”阿母白媒人：“贫贱有此女，始适还家门[101]。不堪吏人妇，岂合令郎君[102]？幸可广问讯[103]，不得便相许。”

媒人去数日，寻遣丞请还[104]，说有兰家女，承籍有宦官。云有第五郎，娇逸未有婚。遣丞为媒人，主簿通语言[105]。直说太守家，有此令郎君，既欲结大义[106]，故遣来贵门。阿母谢媒人：“女子先有誓，老姥岂敢言[107]！”阿兄得闻之，怅然心中烦，举言谓阿妹[108]：“作计何不量[109]！先嫁得府吏，后嫁得郎君，否泰如天地[110]，足以荣汝身。不嫁义郎体[111]，其往欲何云[112]？”兰芝仰头答：“理实如兄言。谢家事夫婿，中道还兄门。处分适兄意[113]，那得自任专！虽与府吏要[114]，渠会永无缘[115]。登即相许和[116]，便可作婚姻[117]。”

媒人下床去，诺诺复尔尔[118]。还部白府君[119]：“下官奉使命，言谈大有缘。”府君得闻之，心中大欢喜。视历复开书[120]，便利此月内[121]，六合正相应[122]。良吉三十日[123]，今已二十七，卿可去成婚[124]。交语速装束[125]，络绎如浮云[126]。青雀白鹄舫[127]，四角龙子幡[128]，婀娜随风转[129]。金车玉作轮，踯躅青骢马[130]，流苏金镂鞍[131]。赍钱三百万[132]，皆用青丝穿。杂彩三百匹[133]，交广市鲑珍[134]。从人四五百，郁郁登郡门[135]。

阿母谓阿女：“适得府君书[136]，明日来迎汝。何不作衣裳？莫令事不举[137]！”阿女默无声，手巾掩口啼，泪落便如泻。移我琉璃榻[138]，出置前窗下[139]。左手持刀尺，右手执绫罗。朝成绣夹裙，晚成单罗衫。晻晻日欲暝[140]，愁思出门啼。

府吏闻此变，因求假暂归。未至二三里[141]，摧藏马悲哀[142]。新妇识马声，蹑履相逢迎。怅然遥相望，知是故人来。举手拍马鞍，嗟叹使心伤：“自君别我后，人事不可量[143]。果不如先愿，又非君所详[144]。我有亲父母[145]，逼迫兼弟

兄[146]。以我应他人，君还何所望！”府吏谓新妇：“贺卿得高迁！磐石方且厚，可以卒千年；蒲苇一时纫，便作旦夕间[147]。卿当日胜贵[148]，吾独向黄泉！”新妇谓府吏：“何意出此言！同是被逼迫，君尔妾亦然[149]。黄泉下相见，勿违今日言！”执手分道去，各各还家门。生人作死别，恨恨那可论？念与世间辞，千万不复全[150]。

府吏还家去，上堂拜阿母：“今日大风寒，寒风摧树木，严霜结庭兰。儿今日冥冥[151]，令母在后单。故作不良计[152]，勿复怨鬼神！命如南山石，四体康且直[153]。”阿母得闻之，零泪应声落：“汝是大家子，仕宦于台阁[154]。慎勿为妇死，贵贱情何薄[155]！东家有贤女，窈窕艳城郭[156]，阿母为汝求，便复在旦夕。”府吏再拜还，长叹空房中，作计乃尔立[157]。转头向户里[158]，渐见愁煎迫[159]。

其日牛马嘶[160]，新妇入青庐[161]。奄奄黄昏后[162]，寂寂人定初[163]。“我命绝今日，魂去尸长留！”揽裙脱丝履，举身赴清池。府吏闻此事，心知长别离。徘徊庭树下，自挂东南枝。

两家求合葬，合葬华山傍[164]。东西植松柏，左右种梧桐。枝枝相覆盖，叶叶相交通。中有双飞鸟，自名为鸳鸯。仰头相向鸣，夜夜达五更。行人驻足听，寡妇起彷徨。多谢后世人[165]，戒之慎勿忘。

注释

①这诗最早见于陈朝徐陵编的《玉台新咏》，题为《古诗为焦仲卿妻作》。《乐府诗集》收入《杂曲歌辞》，题为《焦仲卿妻》。后人也常取该诗首句“孔雀东南飞”为题。这里依《乐府诗集》本。②建安，东汉献帝的年号（196—220）。③庐江，汉郡名，在今安徽省潜山县一带。府小吏，太守府中的小吏。④遣，古代妇女被夫家休弃回娘家叫“遣”。⑤自缢，上吊自杀。⑥伤，哀悼。⑦为，作。此辞，即本诗。⑧“孔雀”二句：为全诗起兴。孔雀，鸟名，原产印度，相传是鸾鸟的配偶。⑨素，精白的绸绢。⑩箜篌，古琴，弦乐器。⑪节，臣节，指忠于职守。情不移，不为夫妇之情所移。⑫这句前面，俗本有“贱妾留空房，相见常日稀”二句。⑬断，指把织成的布从机上割下来。⑭大人，指焦仲卿的母亲。故，故意。⑮难为，难做。⑯徒，空，白白地。无所施，没有什么用处。⑰白，告诉，禀告。公姥，本指公公、婆婆，这里是复词偏义，单指婆婆。⑱启，禀告。⑲薄禄相，穷相。古人迷信，认为从人的相貌可以看出他的禄秩寿命。⑳结发，束发，指成年。古制：男年二十而冠，女年十五而笄，算是成年。㉑黄泉，指地下。㉒共事，共同生活。㉓尔，如此，指上述恩爱生活。㉔意，料。致，致使，招致。不厚，不爱。㉕区区，同“悫悫”，愚蠢。引申为固执，迂拘。㉖自专由，即“自专”、

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com